

# HILTI

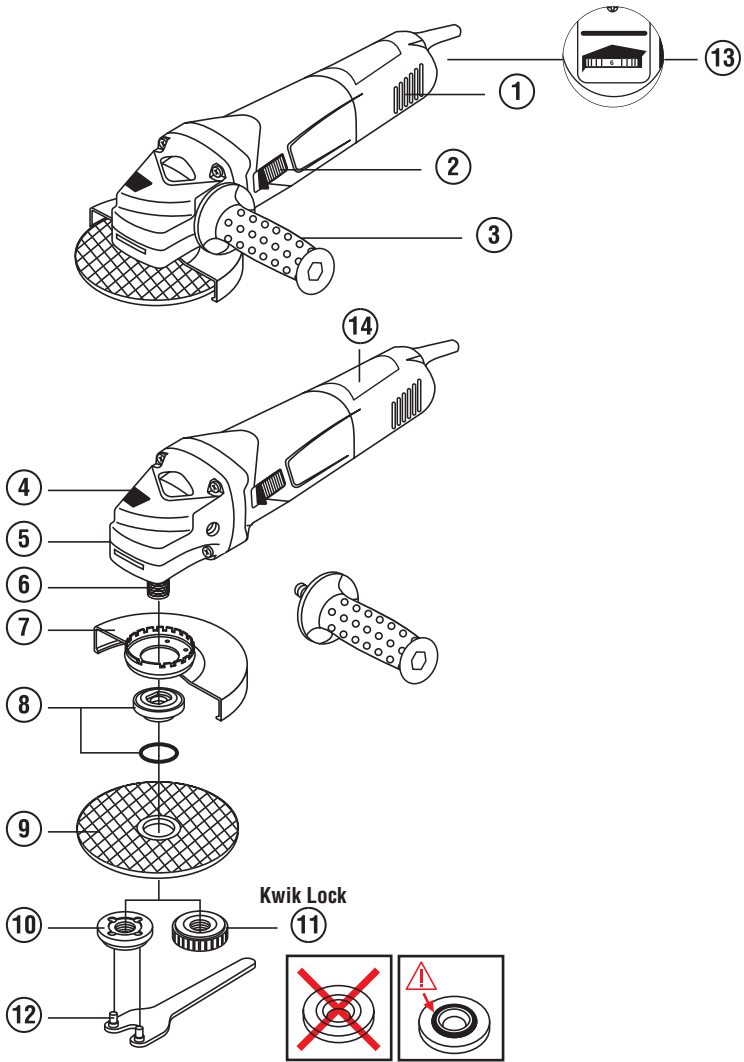
**DCG125-S/  
DAG125-S/  
DAG125-SE**

Návod k obsluze

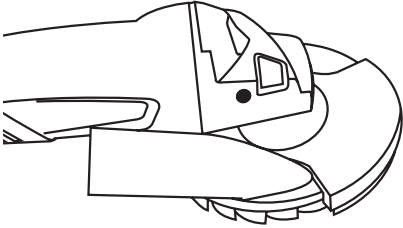
CS



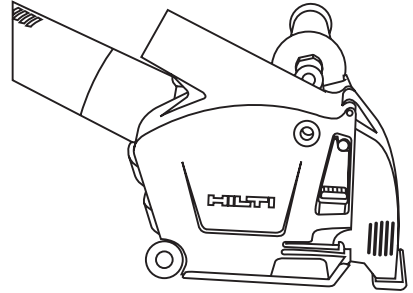
CE



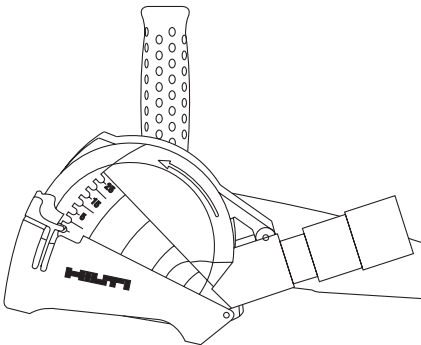
2



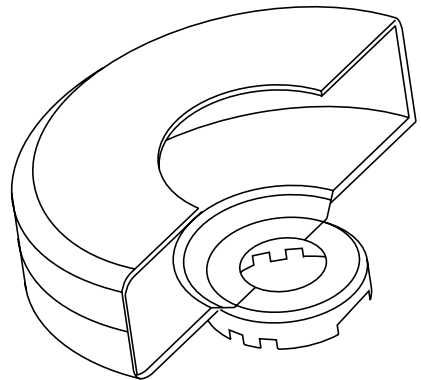
3



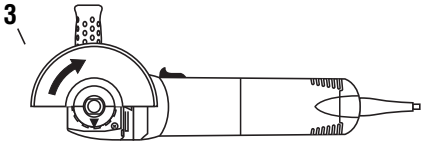
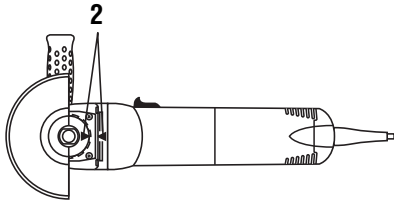
4



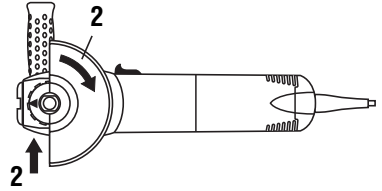
5



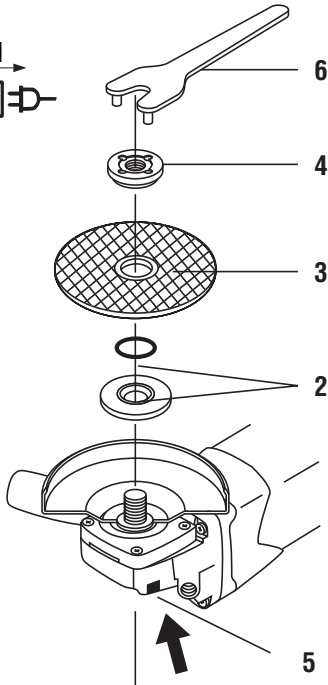
6



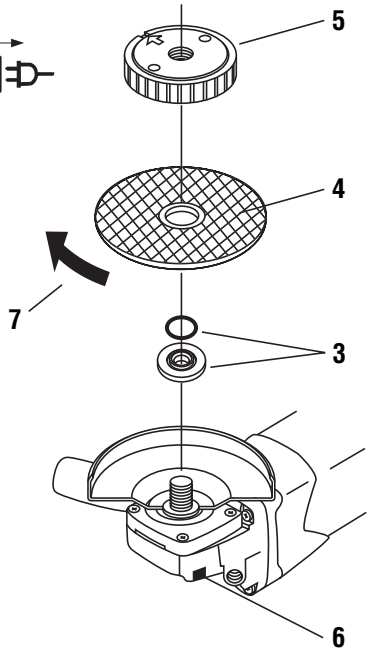
7



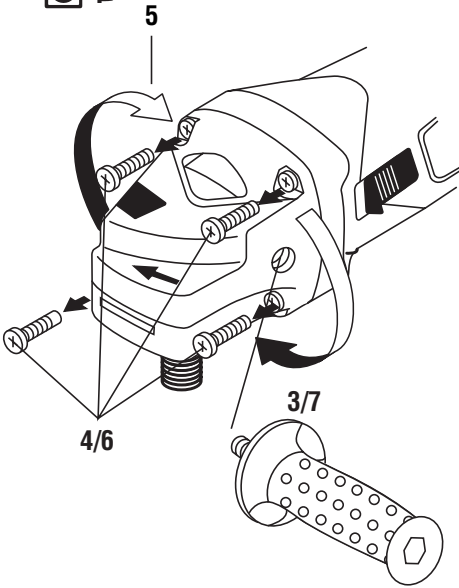
8



9



10



# Úhlová bruska DCG 125-S/ DAG 125-S/ DAG 125-SE

**Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.**

**Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u nářadí.**

**Jiným osobám předávejte nářadí pouze s návodem k obsluze.**

Obsah	Stránka
1. Všeobecné pokyny	55
2. Popis	56
3. Nářadí, příslušenství	59
4. Technická data	60
5. Bezpečnostní pokyny	61
6. Uvedení do provozu	66
7. Obsluha	68
8. Čistění a údržba	69
9. Odstraňování závad	70
10. Likvidace	70
11. Záruka výrobce nářadí	70
12. Prohlášení o shodě s EU	71

## Ovládací prvky a jednotlivé části nářadí

- 1 Větrací kanály
- 2 Spínač zapnutí / vypnutí
- 3 Boční rukojeť s tlumením vibrací
- 4 Aretační tlačítko vřetena
- 5 Tlačítko k uvolnění krytu
- 6 Brusné vřeteno
- 7 Ochranný kryt
- 8 Upínací objímka s těsnicím kroužkem
- 9 Rozbrušovací kotouč / brusný kotouč
- 10 Upínací matice
- 11 Rychloupínací matice „Kwik-Lock“ (volitelné vybavení)
- 12 Klíč předního otvoru
- 13 Kolečko pro nastavení předvolby otáček (DAG 125-SE)
- 14 Protiskluzová rukojeť

CS

## 1. Všeobecné pokyny

### 1.1 Signální slova a jejich význam

#### NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

#### VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

#### POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

### UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

### 1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

#### Výstražné značky



Obecné varování



Varování před nebezpečným elektrickým napětím

CS

### Příkazové značky



Používejte ochranu očí



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte lehký respirátor

### Symbols



Před použitím čtěte návod k obsluze



Odpady odevzdávejte k recyklaci

V

volt

A

ampér



Střídavý proud

$n_0$

Jmenovité otáčky běhu naprázdno



Průměr



s dvojitou izolací

**1** Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách. Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V textu tohoto návodu k obsluze znamená pojem „nářadí“ vždy úhlovou brusku DCG 125-S, DAG 125-S nebo DAG 125-SE.

### Umístění identifikačních údajů na nářadí

Typové označení, číslo výrobku, rok výroby a technický stav jsou uvedeny na typovém štítku vašeho nářadí. Označení série je uvedeno na spodní straně krytu motoru. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ: \_\_\_\_\_

Sériové číslo: \_\_\_\_\_

## 2. Popis

### 2.1 Používání v souladu s určeným účelem

Nářadí je určeno k řezání, hrubému broušení a leštění kovových a kamenných materiálů bez použití vody. K řezání kamene jsou předepsány vodící saně.

Pracovním prostředím může být: staveniště, dílna, renovace, přestavba a novostavba.

Nářadí se smí používat pouze se síťovým napětím a kmitočtem, které jsou uvedeny na typovém štítku.

Opracování kovu: řezání, hrubé broušení, broušení, leštění.

Opracování povrchu minerálů: dělení, drážkování s příslušným krytem (DC-EX), broušení s příslušným krytem (DG-EX).

Používejte jen pracovní nástroje (brusné kotouče, rozbrušovací kotouče atd.), které jsou otypovány alespoň na 11 000 ot/min pro  $\varnothing$  125 mm.

Používejte pouze brusné a rozbrušovací kotouče lepené umělou pryskyřicí vyztužené vlákny s přípustnou rychlostí 80 m/s a diamantové rozbrušovací kotouče s přípustnou rychlostí 80 m/s.

Nářadím lze brousit a řezat pouze za sucha.

Nesmí se upravovat materiály s obsahem azbestu.

Při broušení kamene se musí používat odsávání prachu s filtrem na kamenný prach, např. vysavač Hilti VCU40 / VCD 50.

Úpravy nebo změny na nářadí nejsou dovoleny.

Používejte pouze originální příslušenství a nástroje firmy Hilti, abyste předešli nebezpečí poranění. Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Nářadí je určeno pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze oprávněné a zaškolené osoby. Tyto osoby musí být zejména informovány o případném nebezpečí. Nářadí a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

## **2.2 Spínač**

Aretovatelný spínač zapnutí / vypnutí s pojistkou proti zapnutí

## **2.3 Předvolba otáček (jen DAG 125-SE)**

Varianta DAG 125-SE má plynule nastavitelnou předvolbu otáček 2800-11 000 ot/min.

CS

## **2.4 K rozsahu dodávky kartonového balení patří**

- 1 Nářadí s prachovým krytem
- 1 Boční rukojeť s tlumením vibrací
- 1 Rychloupínací matice „Kwik-Lock“ (volitelné vybavení)
- 1 Objímka
- 1 Matice
- 1 Klíč předního otvoru
- 1 Návod k obsluze
- 1 Kartonové balení
- 1 Ochranné brýle

## **2.5 Omezení spouštěcího proudu**

Elektronické omezení spouštěcího proudu redukuje spínací proud, aby nevypínal síťový jistič. Zabrání se tak trhanému rozběhu nářadí.

## **2.6 Konstantní elektronika / elektronika řízení tachometru**

Elektronické řízení otáček udržuje otáčky ve volnoběhu a při zatížení blízko konstantní hodnoty. To znamená optimální opracování materiálu při konstantních otáčkách.

## **2.7 ATC (Active Torque Control - aktivní řízení krouticího momentu)**

Elektronika rozpozná hrozící uváznutí kotouče a odpojením nářadí zabrání dalšímu otáčení vřetena (zpětnému rázu nezabrání). Aby bylo možno pokračovat v práci, je nutné uvolnit a znovu stisknout spínač.

## **2.8 Blokování opakovaného startu**

Při případném výpadku proudu se nářadí při zajištěném spínači samovolně nespustí. Je nutné spínač nejdříve uvolnit a pak znovu stisknout.

## **2.9 Ochrana nářadí závislá na teplotě**

Ochrana motoru závislá na teplotě dohlíží na odběr proudu a zahřátí motoru a chrání tak nářadí před přehřátím.

Při přetížení motoru kvůli příliš vysokému přitlaku se výkon nářadí zřetelně sníží nebo může dojít k zastavení nářadí (zastavení by se mělo zabránit).

Povolené přetížení nářadí není určitá předem daná hodnota, ale je vždy závislé na teplotě motoru.



Dojde-li k přetížení, je nutné nářadí odlehčit a nechat jej asi 30 sekund běžet naprázdno.

## 2.10 Používání prodlužovacích kabelů

Používejte pouze prodlužovací kabel s dostatečným průřezem schválený pro danou oblast používání. Jinak může dojít ke ztrátě výkonu nářadí a přehřátí kabelu. Pravidelně kontrolujte, zda prodlužovací kabel není poškozen. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.

**Doporučené minimální průřezy a maximální délky kabelu:**

Průřez vodiče	1,5 mm <sup>2</sup>	2 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	3,5 mm <sup>2</sup>	14 AWG	12 AWG
Síťové napětí 100 V		30 m		50 m		
Síťové napětí 110–120 V	20 m	30 m	40 m	50 m	75 ft	125 ft
Síťové napětí 220-240 V	50 m		100 m			

Nepoužívejte prodlužovací kabely s průřezem vodičů 1,25 mm<sup>2</sup> a 16 AWG.

## 2.11 Prodlužovací kabely na volném prostranství

Na volném prostranství používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou pro to schváleny a příslušně označeny.

## 2.12 Používání generátoru nebo transformátoru

Toto nářadí může být poháněno generátorem nebo stavebním transformátorem za následujících podmínek: výkon ve W alespoň dvojnásobný oproti příkonu uváděnému na typovém štítku nářadí, provozní napětí musí být stále v rozmezí +5 % / -15 % jmenovitého napětí a frekvence musí být 50 až 60 Hz, v žádném případě však nesmí přesáhnout 65 Hz, a musí být k dispozici automatický regulátor napětí s rozběhovým zesílením.

V žádném případě nenapájejte generátorem / transformátorem současně žádné další nářadí. Zapínání a vypínání jiného nářadí může způsobit podpět'ové nebo přepět'ové špičky, které mohou způsobit jeho poškození.

## 2.13 Brusný / rozbrušovací kotouč s rychloupínací maticí Kwik-Lock (volitelné vybavení)

Místo upínací matice lze použít Kwik-Lock. Pak lze měnit brusné/rozbrušovací kotouče bez použití nářadí.

### UPOZORNĚNÍ

S brusnými hrci, kartáči, čepovacími kotouči, gumovými kotouči, kotouči Tuck pointing (rozbrušovací kotouče k sanaci spár) a diamantovými hrcovými brusnými kotouči nelze matici Kwik-Lock použít.

## 2.14 Prachový kryt pro broušení DG-EX 125/5"

Nářadí lze za určitých podmínek použít i k příležitostnému broušení minerálních podkladů pomocí diamantových hrcových brusných kotoučů.

### POZOR

Obrábění kovů je s tímto krytem zakázáno.

## UPOZORNĚNÍ

Při rozbrušování, broušení a drážkování minerálních podkladů, jako je beton nebo kámen, se obecně doporučuje používat vyladěné systémové kombinace odsávacího prachového krytu a vhodného vysavače Hilti. Ten slouží k ochraně uživatele a zvyšuje životnost nářadí a nástroje.

### 2.15 Prachový kryt DC-EX 125/5"-M s vodicími saněmi pro rozbrušování a drážkování 3

Rozbrušování a drážkování minerálních podkladů se smí provádět jen s prachovým krytem a vodicími saněmi.

## POZOR

Obrábění kovů je s tímto krytem zakázáno.

CS

## UPOZORNĚNÍ

Při rozbrušování, broušení a drážkování minerálních podkladů, jako je beton nebo kámen, se obecně doporučuje používat vyladěné systémové kombinace odsávacího prachového krytu a vhodného vysavače Hilti. Ten slouží k ochraně uživatele a zvyšuje životnost nářadí a nástroje.

### 2.16 Kompaktní prachový kryt pro rozbrušování DC-EX 125/5"-C 4

Na rozbrušování zdiva a betonu.

## POZOR

Obrábění kovů je s tímto krytem zakázáno.

## UPOZORNĚNÍ

Při rozbrušování, broušení a drážkování minerálních podkladů, jako je beton nebo kámen, se obecně doporučuje používat vyladěné systémové kombinace odsávacího prachového krytu a vhodného vysavače Hilti. Ten slouží k ochraně uživatele a zvyšuje životnost nářadí a nástroje.

### 2.17 Ochranný kryt s krycím plechem 5

## POZOR

U kovových podkladů používejte při broušení přímými brusnými kotouči a dělení rozbrušovacími kotouči výhradně ochranný kryt s krycím plechem. Ten je k dispozici jako volitelné příslušenství.

## 3. Nářadí, příslušenství

Kotouče pro max. Ø 125 mm, 11 000 ot/min a rychlost 80 m/s

Brusný dělicí kotouč	AC-D Universal Premium
Brusný dělicí kotouč	AC-D Universal Super Premium
Brusný dělicí kotouč	AC-D INOX
Standardní brusný kotouč	AG-D Universal Premium
Standardní brusný kotouč	AG-D Universal Super Premium
Standardní brusný kotouč	Vějířovitá podložka AF-D
Diamantový rozbrušovací kotouč	DC-D 125
Diamantový rozbrušovací kotouč	DG-CW 125

### Cizí výrobky

Drátěný kartáč
Gumový talíř

**Příslušenství k DCG 125-S / DAG 125-S a DAG 125-SE**

Rychloupínací matice „Kwik-Lock“ (volitelné vybavení)	
Prachový kryt pro broušení	DG-EX 125/5“
Odsávací prachový kryt pro rozbrušování materiálu a broušení drážek s vodicími saněmi	DC-EX 125/5“-M
Kompaktní kryt odsávání prachu	DC-EX 125/5“-C
Ochranný kryt s krycím plechem	
Kufr	
Vysavač	VCU 40 / VCU 40-M / VCD 50

CS

**4. Technická data**

Nářadí	DCG 125-S	DAG 125-S	DAG 125-SE
Přípustný proud / příkon	Napětí 230 V: 6,4 A / 1 400 W Napětí 110 V: 12,2 A / 1 200 W	Napětí 230 V: 5 A / 1 100 W Napětí 110 V: 10,2 A / 1 050 W	Napětí 230 V: 5 A / 1 100 W Napětí 110 V: 10,2 A / 1 050 W
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Jmenovité volnoběžné otáčky	11 000 ot/min	11 000 ot/min	2 800 - 11 000 ot/min
Rozbrušovací kotouče	Ø 125	Ø 125	Ø 125
Rozměry (D x V x Š) bez krytu	304 mm x 103 mm x 82 mm	289 mm x 103 mm x 82 mm	289 mm x 103 mm x 82 mm
Hmotnost podle standardu EPTA 01/2003	2,4 kg	2,2 kg	2,2 kg

**Nářadí a informace k použití**

Závit hnacího vřetena	M 14
Třída ochrany podle EN / IEC	Třída ochrany II (dvojitá izolace)

**Informace o hlučnosti (podle EN 60745):**

Typická hladina zvukového výkonu podle vyhodnocení A DCG 125	101 dB(A)
Typická hladina emitovaného akustického tlaku podle vyhodnocení A DCG 125	90 dB(A)
Typická hladina zvukového výkonu podle vyhodnocení A DAG 125	98 dB(A)
Typická hladina emitovaného akustického tlaku podle vyhodnocení A DAG 125	87 dB(A)
Nepřesnost pro uvedené hladiny hlučnosti	3 dB(A)

### Informace o vibracích podle EN 60745-1 prAA: 2006

Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací) DAG 125-S / DAG 125-SE	Měřeno podle pr EN 60745-2-3 prAA: 2006
Broušení povrchů s použitím standardní rukojeti, $a_{h,AG}$	5,8 m/s <sup>2</sup>
Broušení povrchů s použitím rukojeti s potlačením vibrací, $a_{h,AG}$	4,6 m/s <sup>2</sup>
Broušení povrchů s obloukovou rukojetí, $a_{h,AG}$	5,9 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací) DCG 125-S	Měřeno podle pr EN 60745-2-3 prAA: 2006
Broušení povrchů s použitím standardní rukojeti, $a_{h,AG}$	6,4 m/s <sup>2</sup>
Broušení povrchů s použitím rukojeti s potlačením vibrací, $a_{h,AG}$	5,7 m/s <sup>2</sup>
Broušení povrchů s obloukovou rukojetí, $a_{h,AG}$	5,8 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
Doplňující informace	Jiné použití, jako rozbrušování nebo kartáčování drátěným kartáčem, mohou vést k odlišným hodnotám vibrací.

## 5. Bezpečnostní pokyny

### 5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Pozorně si přečtěte všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může zavinit elektrický průraz, požár, event. těžká poranění. Níže používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu). **TYTO POKYNY DOBŘE USCHOVEJTE.**

#### 5.1.1 Pracoviště

- Udržujte na pracovišti čistotu a pořádek.** Ne-pořádek a neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- S nářadím nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 5.1.2 Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako např. potrubí, topení, sporáků a chladniček.** Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určen. Nepoužívejte jej zejména k nošení či zavěšování nářadí, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel vedte vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostřích hran a pohyblivých dílů stroje, zamezte styku s olejem.** Poškozené nebo zamotané

kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Prodlužovací kabel, jenž je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 5.1.3 Bezpečnost osob

CS

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití nářadí může vést k vážným úrazům.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo jističe sluchu, podle druhu nasazení elektrického nářadí snižuje riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je spínač v poloze „VYPNUTO“.** Držíte-li při přenášení nářadí prst na spínači, nebo připojujete-li nářadí k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- d) **Dříve než nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- e) **Nepřeceňujte se. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- g) **Lze-li namontovat odsávací zařízení nebo lapače prachu, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití těchto zařízení snižuje ohrožení způsobené vdechováním prachu.

### 5.1.4 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) **Nepřetěžujte nářadí. Pro danou práci použijte nářadí, které je pro ni určeno.** S vhod-

ným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství, nebo než jej odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte od nářadí akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí neukládejte v dosahu dětí. Nenechte pracovat s nářadím osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **O nářadí pečujte svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je narušena jeho funkce. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, upínací nástroje apod. používejte podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

### 5.1.5 Servis

- a) **Nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.

## 5.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny

### 5.2.1 Bezpečnostní pokyny pro jakékoliv použití

Obecná varovná upozornění ohledně standardního broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěným kartáčem, leštění a rozbrušování:

- a) **Toto elektrické nářadí se používá jako standardní bruska, drátěný kartáč a rozbrušovací bruska. Řiďte se všemi varovnými pokyny, návody, obrázky a údaji, které jste s nářadím dostali.** Nebudete-li se následujícími pokyny řídit, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo k těžkému poranění.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné k broušení smirkovým papírem ani k leštění.** Použití elektrického nářadí v rozporu se zamýšleným účelem vyvolává rizika, při nichž by mohlo dojít k úrazu.
- c) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které pro toto elektrické nářadí není od výrobce speciálně určené a doporučené.** Ani to, že dané příslušenství můžete na elektrické nářadí upevnit, nezaručuje jeho bezpečné použití.
- d) **Přípustné otáčky upínaného nástroje musí být alespoň tak vysoké, jako jsou maximální otáčky uváděné pro elektrické nářadí.** Příslušenství rotující rychleji, než jsou jeho přípustné otáčky, se může zničit.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nářadí.** Nástroje, které nemají správné rozměry, nejsou pod dostatečnou kontrolou a ochranný kryt pro ně nemusí dobře fungovat.
- f) **Brusné kotouče, příruby, brusné talíře a ostatní příslušenství musí na brusné větěno přesně dosedat.** Nástrčné nástroje, které na brusné větěno elektrického nářadí přesně nepasují, se otáčejí nestejně a silně vibrují, což u nářadí může vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte žádné poškozené nástroje. Před každým použitím nářadí kontrolujte, zda se na brusných kotoučích neodlupuje a netrhá brusivo, zda brusné talíře nemají trhlinky nebo nejsou opotřebované, u drátěných kartáčů pak, zda jim nechybí nebo nejsou polámané drátky. Když elektrické nářadí nebo nástrčný nástroj spadne, zkontrolujte, zda nedošlo k nějakému poškození, nebo použijte nepoškozený nástroj. Když jste nástroj zkontrolovali a upnuli, uchopte nářadí tak, abyste ani vy, ani osoby, které se nacházejí v blízkosti, nebyli v rovině rotujícího nástroje a nechte nářadí minutu běžet na maximální otáčky.** Poškozené nástrčné nástroje většinou během této testovací doby prasknou.
- h) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Podle použití nářadí používejte chrániče celého obličeje, chrániče očí nebo ochranné brýle. Tam, kde je to přiměřené, používejte respirátor, chrániče sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěry, které zachytí malé brusné částice a částičky materiálu.** Oči je nutno chránit před cizími částicemi, které vznikají při různých použitích. Protiprachová a respirační ochranná maska musí filtrovat prach, který při použití vzniká. Dlouhodobé působení silného hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- i) **Dbejte na to, aby ostatní osoby byly od vašeho pracoviště v bezpečné vzdálenosti. Každý, kdo vstoupí na vaše pracoviště, musí mít na sobě osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo prasklý nástroj může odletět velmi daleko a způsobit tak úraz i mimo samotné pracoviště.
- j) **Při práci, při níž nástroj může zasáhnout skryté elektrické rozvody nebo vlastní síťový kabel, držte nářadí jen za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- k) **Síťový kabel držte vždy mimo dosah rotujícího nástroje.** Ztratíte-li nad nářadím kontrolu, mohlo by dojít k přetnutí síťového kabelu nebo k jeho zachycení a vaši ruku nebo paži by mohl zasáhnout rotující nástroj.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se nástroj zcela nezastaví.** Rotující nástroj by mohl zavadit o odkládací plochu, přičemž byste mohli nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.
- m) **Při přenášení neponechávejte elektrické nářadí v chodu.** Rotující nástroj by mohl náhodně zachytit váš oděv a nástroj by vás mohl poranit.
- n) **Pravidelně čistěte větrací štěrby elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do nářadí pod kryt a tam může velké nahromadění kovového prachu ohrozit elektrickou bezpečnost.

- o) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskření by mohlo tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte žádné nástroje, které vyžadují chladicí kapalinu.** Při chlazení vodou nebo jinými chladicími kapalinami by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

#### 5.2.2 Další bezpečnostní pokyny pro jakékoliv použití

##### Zpětný ráz a příslušná varovná upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zachycení nebo zablokování rotujícího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zachycení nebo zablokování rotujícího nástroje vede k jeho okamžitému zastavení. Tím je nekontrolované elektrické nářadí vymrštnuto proti směru otáčení nástroje v místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč v obrobku zachytí nebo zablokuje, může se hrana brusného kotouče, která je zanořená v obrobku, „kousnout“ a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k pracovníkovi nebo od něho, podle směru otáčení kotouče v místě zablokování. Brusné kotouče mohou při tom také prasknout. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, popsanými dále.

- a) **Elektrické nářadí držte v ruce pevně a stůjte tak, aby vaše tělo a paže dokázaly zachytit sílu případného zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, máte-li ji k dispozici, abyste měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Pracovník může vhodnými bezpečnostními opatřeními síly zpětného rázu a reakční síly zvládnout.
- b) **Ruku, ani jiné části těla, nikdy nemějte v blízkosti rotujícího nástroje.** Při zpětném rázu by nástroj mohl přes ruku přejít.
- c) **Při práci stůjte tak, abyste při zpětném rázu nebyli v dráze pohybu elektrického nářadí.** Zpětný ráz žene elektrické nářadí v opačném směru vůči pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Zvlášť opatrně pracujte v blízkosti rohů, ostrých hran atd. Nedopustěte, aby se nástroj od obrobku odrazil zpátky a vzpříčil se.** Rotující

nástroj se v rozích, na ostrých hranách nebo když se od obrobku odrazí nakloní a tím může uváznout. To může způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

- e) **Nepoužívejte jako nástroj řetězové kolo ani ozubený pilový kotouč.** Takové nástroje často působí zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

#### 5.2.3 Doplnující bezpečnostní upozornění ohledně standardního broušení a rozbrušování

**Zvláštní varovná upozornění ohledně standardního broušení a rozbrušování:**

- a) **Používejte výhradně brusná tělíška schválená pro dané elektrické nářadí a ochranný kryt vhodný pro tato brusná tělíška.** Brusná tělíška, která se pro toto elektrické nářadí nehodí, nelze dostatečně krýt a nejsou bezpečná.
- b) **Ochranný kryt musí být bezpečně upevněn na elektrické nářadí a nastaven tak, aby se dosáhlo maximální bezpečnosti, tj. aby co nejmenší část brusného tělíška byla vůči pracovníkovi nezakrytá.** Ochranný kryt by měl pracovníka chránit před úlomky, odštěpky a před náhodným kontaktem s brusným tělíškem.
- c) **Brusná tělíška se smějí používat jen na takové aplikace, pro které jsou určena. Např.: nebruste nikdy boční plochou rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny pro úběr materiálu hranou kotouče. Bočním namáháním mohou tato brusná tělíška prasknout.
- d) **Pro zvolené brusné kotouče používejte vždy jen nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby rozbrušovacích kotoučů se mohou od přírub ostatních brusných kotoučů lišit.
- e) **Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče od větších typů elektrického nářadí.** Brusné kotouče pro větší typy elektrického nářadí nejsou dimenzovány na vyšší otáčky menších typů a mohly by prasknout.

#### 5.2.4 Doplňující bezpečnostní upozornění ohledně rozbrušování

Další zvláštní varovná upozornění ohledně rozbrušování:

- a) **Vystříhejte se zablokování rozbrušovacího kotouče nebo příliš velkého přitlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetěžování rozbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k našikmení nebo k zablokování a tím i možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělíska.
- b) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím rozbrušovacím kotoučem.** Když vedete rozbrušovací kotouč v obrobku směrem od sebe, může se elektrické nářadí s rotujícím kotoučem v případě zpětného rázu vymrstit přímo na vás.
- c) **Když se rozbrušovací kotouč přiskřípne nebo když přerušíte práci, vypněte nářadí a držte je klidně, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout běžící rozbrušovací kotouč z řezu, mohlo by dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu přiskřípnutí nástroje.
- d) **Elektrické nářadí znovu nezapínejte, dokud je nástroj v řezu (v obrobku). Než budete v řezu opatrně pokračovat, vyčkejte, dokud rozbrušovací kotouč nedosáhne plných otáček.** Jinak se kotouč může zaháknout a vyskočit z obrobku, nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo velké obrobky vždy podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu způsobeného skřípnutím rozbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou vlastní hmotností prohnout. Obrobek musí být na obou stranách podepřen, a to nejen v blízkosti dělicího řezu, ale i u hran.
- f) **Zvlášť opatrní buďte při provádění „kapsových řezů“ do hotových stěn nebo v jiných zónách, kde není vidět na druhou stranu řezu.** Zanořený rozbrušovací kotouč může při zařazení do plynových nebo vodovodních trubek, do elektrických rozvodů nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

#### 5.2.5 Doplňující bezpečnostní upozornění ohledně práce s drátěnými kartáči

Zvláštní varovná upozornění ohledně práce s drátěnými kartáči:

- a) **Uvědomte si, že drátěný kartáč ztrácí drátky i při obvyklém používání. Nepřetěžujte je proto ještě příliš silným přitlakem.** Odletující drátky mohou velmi snadno proniknout tenkým oděvem a/nebo pokožkou.
- b) **Doporučuje-li se ochranný kryt, nesmí se ochranný kryt a drátěný kartáč dotýkat.** Tahlírové a hrncové kartáče mohou přitlakem a odstředivou silou svůj průměr zvětšit.

#### 5.2.6 Bezpečnost osob

CS

- a) **Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za příslušné rukojeti. Rukojeti udržujte suché, čisté a nezamaštěné olejem ani vazelinou.**
- b) **Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prашných pracích používat lehký respirátor.**
- c) **Nezapomínejte na pracovní přestávky, relaxační cvičení a cviky s prsty pro jejich lepší prokrvení.**
- d) **Nedotýkejte se rotujících dílů. Nářadí zapínejte teprve v pracovní oblasti.** Dotyk rotujících dílů, zejména rotujících nástrojů, může způsobit úraz.
- e) **Síťový a prodlužovací kabel vedte od nářadí při práci vždy směrem dozadu.** Snižuje se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem z kabelu během práce.
- f) **U kovových podkladů používejte při broušení přímými brusnými kotouči a dělení rozbrušovacími kotouči výhradně ochranný kryt s krycím plechem.** Ten je k dispozici jako volitelné příslušenství.

#### 5.2.7 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) **Brusné kotouče musí být pečlivě uloženy a užívány podle pokynů výrobce.**
- b) **Ujistěte se, že jsou brusné nástroje nasazené podle pokynů výrobce.**
- c) **Když jsou dány k dispozici, zajistěte použití mezipodložky.**
- d) **Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu.**
- e) **Obrobek se musí dostatečně upevnit.**
- f) **Dbejte na to, aby byl brusný nástroj před použitím správně nasazen a upevněn, a napřed nechte nářadí 30 s běžet v bezpečné poloze na volnoběh. Vzniká-li značné chvění nebo**



projevili se jiné nedostatky, okamžitě nářadí vypněte. Pokud taková situace nastane, zkontrolujte nářadí, abyste zjistili příčinu.

- g) Nepoužívejte řezací brusné kotouče k hrubému broušení.
- h) Zabezpečte, aby jiskry vznikající při práci nevyvolaly žádné nebezpečí, např. nezasáhly vás ani jiné osoby. Nasadte proto správně ochranný kryt.

CS

### 5.2.8 Elektrická bezpečnost



- a) Zkontrolujte před začátkem práce pracovní prostor, jestli neobsahuje skrytá elektrická vedení, trubky na plyn nebo vodu, např. pomocí přístroje na hledání kovu. Kovové díly, které leží vně na nářadí, mohou vést napětí, když jste např. nedopatřením poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Pravidelně kontrolujte přívodní vedení k nářadí a v případě poškození dejte vyměnit uznávanému odborníkovi. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozená přívodní a prodlužovací vedení představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Při častém opracovávání vodivých materiálů nechte znečištěné nářadí v pravidelných intervalech kontrolovat servisem firmy Hilti. Prach usazený na povrchu nářadí, přede-

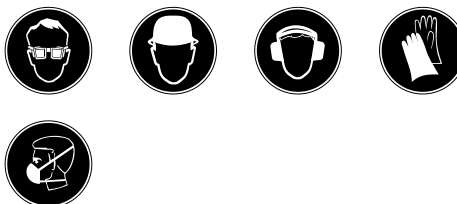
vším z vodivých materiálů, nebo vlhkost, mohou za nepříznivých podmínek způsobit úraz elektrickým proudem.

- d) Pravidelně čistěte větrací štěrby elektrického nářadí. Ventilátor motoru vtahuje prach pod kryt nářadí, kde může velké nahromadění kovového prachu ohrozit elektrickou bezpečnost.
- e) Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, zajistěte, aby bylo nářadí připojeno k síti prostřednictvím proudového jističe (RCD) s vypínacím proudem maximálně 30 mA. Použití proudového jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Zásadně doporučujeme použít proudový jistič (RCD) s maximálním vypínacím proudem 30 mA.

### 5.2.9 Pracoviště

- a) Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- b) Zajistěte dobré větrání pracoviště. Špatně větrané pracoviště může ohrozit zdraví kvůli prachové zátěži.

### 5.2.10 Osobní ochranné pomůcky



Obsluha jakož i osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během provozování nářadí používat vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu, ochranu sluchu, ochranné rukavice a lehkou ochranu dýchacích cest.

## 6. Uvedení do provozu



### VÝSTRAHA

Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu.

### 6.1 Montáž postranní rukojeti

#### VÝSTRAHA

Při všech pracích musí být namontována postranní rukojeť.

Postranní rukojeť našroubujte z levé nebo z pravé strany nářadí.

## 6.2 Práce s nářadím

Dbejte na to, aby byla uzavřená strana ochranného krytu stále namířená směrem k tělu uživatele.

Přizpůsobte polohu ochranného krytu danému pracovnímu postupu.

Za provozu zajistěte aretační tlačítko přestavení ochranného krytu.

### 6.2.1 Montáž ochranného krytu

#### UPOZORNĚNÍ

Ochranný kryt je vybaven kódovacími výstupky, které zajišťují, aby bylo možné namontovat pouze ochranný kryt, který se hodí k nářadí. Ochranný kryt zapadne svými kódovacími výstupky do odpovídající drážky na brusce.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Nasadte ochranný kryt na vodící část vřetena tak, aby proti sobě stály obě trojúhelníkové značky na ochranném krytu a nářadí.
3. Ochranný kryt přitlačte na vodící část vřetena; stiskněte aretační tlačítko na krytu a ochranný kryt natočte tak, aby zaskočil a aretační tlačítko na krytu vyskočilo.

### 6.2.2 Nastavení ochranného krytu

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Stiskněte aretační tlačítko na krytu a ochranný kryt natočte do požadované polohy tak, aby zaskočil.

### 6.2.3 Demontáž ochranného krytu

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Stiskněte aretační tlačítko krytu a ochranný kryt otočte tak, aby trojúhelníkové značky na ochranném krytu a na nářadí stály proti sobě.
3. Sejměte ochranný kryt.

### 6.3 Montáž brusného / rozbrušovacího kotouče

#### NEBEZPEČÍ

Ujistěte se, že jsou otáčky uvedené na brusném nástroji stejné nebo vyšší než jmenovité otáčky brusky.

#### NEBEZPEČÍ

Před použitím zkontrolujte brusný kotouč. Nepoužívejte nalomené, prasklé nebo jinak poškozené výrobky.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. **POZOR** V upínací objímce je vložen těsnicí O-kroužek. Pokud tento těsnicí O-kroužek chybí nebo je poškozen, musí se vyměnit upínací příruba. Nasadte upínací objímku na brusné vřeteno.
3. Nasadte diamantový rozbrušovací kotouč, rozbrušovací kotouč nebo brusný kotouč.
4. Utáhněte upínací matici.
5. **POZOR Aretační tlačítko vřetena se může stisknout pouze tehdy, je-li brusné vřeteno zastavené.** Stiskněte aretační tlačítko vřetena a držte jej stisknuté.
6. Utáhněte upínací matici klíčem čelního otvoru a potom uvolněte aretační tlačítko vřetena.

### 6.4 Brusný / rozbrušovací kotouč s rychloupínací maticí Kwik-Lock

#### UPOZORNĚNÍ

Místo upínací matice lze použít Kwik-Lock. Pak lze měnit rozbrušovací kotouče bez použití nářadí.

#### UPOZORNĚNÍ

S brusnými hrci, kartáči, gumovými kotouči, kotouči Tuck pointing (kotouče k sanování spár) a diamantovými brusnými hrci nelze Kwik-Lock použít.

### 6.4.1 Montáž brusného / rozbrušovacího kotouče s rychloupínací maticí Kwik-Lock

#### UPOZORNĚNÍ

Šipka na horní straně se musí nacházet v prostoru indexové značky. Pokud se nasadí rychloupínací matice, když je šipka mimo prostor indexové značky, nejde už ručně uvolnit. V takovém případě uvolněte rychloupínací matici klíčem čelního otvoru (ne pomocí hasáku).

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyčistěte upínací objímku a rychloupínací matici.
3. **POZOR** V upínací objímce je vložen těsnicí O-kroužek. Pokud tento těsnicí O-kroužek chybí nebo je poškozen, musí se vyměnit upínací příruba. Nasadte upínací objímku na brusné vřeteno.

CS

CS

4. Nasadte diamantový rozbrušovací kotouč, rozbrušovací kotouč nebo brusný kotouč.
  5. Našroubujte rychloupínací matici (popis je vidět v zašroubovaném stavu) až po dosednutí na brusný kotouč.
  6. **POZOR Aretační tlačítko vřetena se může stisknout pouze tehdy, je-li brusné vřeteno zastavené.**  
Stiskněte aretační tlačítko vřetena a držte jej stisknuté.
  7. Otáčejte brusným kotoučem silně dál ve směru hodinových ručiček, dokud není rychloupínací matice pevně nasazená.
3. Otáčením rýhovaným kroužkem proti směru hodinových ručiček uvolněte rychloupínací matici (pevně utaženou matici uvolněte kruhovým klíčem s čelními čepy; nepoužívejte hasák).

#### 6.5 Otáčení hlavou pohonu 10

##### UPOZORNĚNÍ

Aby bylo možno pracovat bezpečně a bez únavy v každé poloze, lze hlavou pohonu otáčet ve čtyřech krocích po 90° (např. nastavit vypínač nahoru).

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyčistěte nářadí.
3. Odmontujte z nářadí postranní rukojeť.
4. Odmontujte čtyři šrouby z hlavy pohonu.
5. Otočte hlavu pohonu do požadované polohy bez toho, abyste ji stáhli z nářadí směrem dopředu.
6. Upevněte hlavu pohonu pomocí čtyř šroubů.
7. Namontujte postranní rukojeť.

#### 6.4.2 Demontáž brusného / rozbrušovacího kotouče s rychloupínací maticí Kwik-Lock

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Stiskněte aretační tlačítko vřetena a držte je stisknuté.

## 7. Obsluha



### VÝSTRAHA

Před použitím nechte na chráněném pracovišti nové brusné nástroje vždy běžet na zkoušku alespoň 30 sekund na max. volnoběžné otáčky.

### VÝSTRAHA

Štěrby v nosných zdech nebo jiných strukturách mohou ovlivnit statiku, zejména při proříznutí ocelové armatury nebo nosných prvků. Před prací se poraďte s odpovědným statikem, architektem nebo příslušným stavbyvedoucím.

### VÝSTRAHA

Síťové napětí musí souhlasit s údaji na typovém štítku nářadí. Nářadí s údajem 230 V lze používat i s napětím 220 V.

### VÝSTRAHA

Nářadí používejte vždy s postranní rukojetí.

### POZOR

Volné obrobky upevněte pomocí upínacího přípravku nebo svěráku.

### VÝSTRAHA

Během broušení může dojít k odštěpování materiálu. Používejte ochranu očí.

### POZOR

Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prашných pracích používat lehký respirátor.

### POZOR

Používejte ochranu sluchu. Hluk může způsobit ztrátu sluchu.

### VÝSTRAHA

Nedotýkejte se rotujících dílů. Nářadí zapínejte teprve v pracovní oblasti. Dotyk rotujících dílů, zejména rotujících nástrojů, může způsobit úraz.

## POZOR

Nástroj se může při používání zahřát. **Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice!**

## VÝSTRAHA

Při rozbrušování **nenatáčejte kotouč z roviny řezu a náradí tak příliš nezatěžujte**. Jinak může dojít k zastavení náradí, k zpětnému rázu nebo k prasknutí kotouče.

## POZOR

Nezapomínejte na pracovní přestávky, relaxační cvičení a cviky s prsty pro jejich lepší prokrvení.

## VÝSTRAHA

Udržujte hořlavé materiály mimo pracoviště.

### 7.1 Zapnutí / vypnutí

#### 7.1.1 Zapnutí

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

2. Stiskněte zadní část spínače zapnutí / vypnutí.
3. Posuňte spínač zapnutí / vypnutí dopředu.
4. Spínač zapnutí / vypnutí zaaretujte.

#### 7.1.2 Vypnutí

Stiskněte zadní část spínače zapnutí / vypnutí. Spínač zapnutí / vypnutí skočí do polohy vypnuto.

### 7.2 Blokování opakovaného startu

## UPOZORNĚNÍ

Pokud vytáhnete při aretovaném vypínači zástrčku ze zásuvky a poté ji opět zapojíte, náradí se nespustí. Musíte nejprve uvolnit aretaci ve stavu bez napětí a potom zapojit zástrčku do zásuvky.

CS

## 8. Čištění a údržba

## POZOR

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### 8.1 Čištění náradí

## NEBEZPEČÍ

Za mimořádných provozních podmínek se při obrábění kovů může uvnitř náradí usazovat vodivý prach. Tím se může narušit ochranná izolace náradí. **V takových případech se doporučuje používat stacionární odsávací zařízení, časté čištění ventilačních štěrbin a předřazení proudového chrániče (RCD).**

Vnější kryt náradí je vyroben z plastu odolného proti nárazům. Oblast rukojeti je z elastomeru. Nikdy nepoužívejte náradí s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrbinu čistěte opatrně suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru náradí vnikly cizí předměty. Povrch náradí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte rozprašovače, parní postřikování ani tekoucí vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost náradí.

Oblast rukojeti náradí udržujte vždy očištěnou od oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.

### 8.2 Údržba

## VÝSTRAHA

**Náradí nepoužívejte, jsou-li jeho části poškozeny nebo pokud jeho ovládací prvky nevykazují dokonalou funkci. Náradí svěťte do opravy servisu firmy Hilti.**

## VÝSTRAHA

**Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.**

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů náradí a správnou funkci všech ovládacích prvků.

### 8.3 Kontrola po čisticích a údržbářských pracích

Po čisticích a údržbářských pracích se musí zkontrolovat umístění všech ochranných zařízení a jejich správná funkce.

## 9. Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Nářadí se nerozběhne.	Síťové napájení je přerušeno.	Připojte do zásuvky jiné elektrické nářadí a zkontrolujte funkci.
	Síťový kabel nebo zástrčka jsou vadné.	Nechte jej zkontrolovat elektrikářem a případně vyměnit.
	Opotřebované uhlíky.	Nechte jej zkontrolovat elektrikářem a případně vyměnit.
Nářadí nemá plný výkon.	Prodlužovací kabel příliš malého průřezu.	Použijte prodlužovací kabel dostatečného průřezu.

CS

## 10. Likvidace



Nářadí firmy Hilti je převážně vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařízena na příjem vašeho starého nářadí na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo vašeho obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektrické zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

## 11. Záruka výrobce nářadí

Hilti zaručuje, že dodané nářadí nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se nářadí správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednotota nářadí, tj. že se s nářadím používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti nářadí. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

**Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití nářadí pro určitý účel. Implicitní záruky prodejností anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.**

Pro opravu nebo výměnu je nutno náradí nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

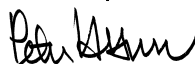
Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

## 12. Prohlášení o shodě s EU

Označení:	Úhlová bruska
Typové označení:	DCG 125-S/ DAG 125-S/ DAG 125-SE
Rok výroby:	2006

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 60745-1, pr EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

### Akciová společnost Hilti



**Peter Cavada**  
Head of BU Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
11 2006



**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
Business Area Electric  
Tools & Accessories  
11 2006

CS

# HILTI

## Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

